

**Univerzita Hradec Králové, Pedagogická fakulta**

**Posudek oponenta diplomové práce**

**Jméno autora: Kateřina Donátová**

**Název práce: Metodické minimum zimních sportů v ruském jazyce**

**Vedoucí práce: Mgr. Miroslav Půža, Ph.D., katedra ruského jazyka a literatury PdF UHK**

**Oponent: PhDr. Jindřich Kesner, CSc., katedra ruského jazyka a literatury PdF UHK**

**Téma práce, její zaměření, přednosti a nedostatky:**

Smyslem práce je pomoc instruktorům lyžování a snowboardingu při komunikaci s rusky mluvícími klienty. V teoretické části je nejprve vysvětleno, kdo to je instruktor, a pojednáno o tom, jak probíhá odborná příprava instruktorů, jaká platí pravidla chování na sjezdovce, je popsán průběh výuky lyžování a snowboardingu. Výklad je vhodně doplněn vlastními autorčinými fotografiemi.

Praktická část nejprve přináší česko-ruský slovník lexika zaměřeného na téma práce. Slova jsou ovšem pouze v základním tvaru, podle mého názoru by bylo účelné ještě uvést alespoň minimální počet tvarů, z nichž by bylo zřejmé, jak se ohebná slova skloňují nebo časují. Následují fráze k jednotlivým fázím výcviku. Ve slovníčku i ve větách je bohužel řada chyb různého druhu (v případě autorčina zájmu jí mohu poskytnout vytištěný exemplář, v němž jsem chyby, jichž jsem si všiml, označil). Součástí materiálu pro instruktory je i poučení o redukci v ruštině. Je jasné, že poučení určené pro osoby bez filologického vzdělání, musí být napsáno jednoduše a stručně, nicméně i v tomto případě by jednotlivá tvrzení neměla být v rozporu s fonetickým učením. Obávám se, že ve větách typu *Ruský jazyk je specifický tím, že některá písmena se jinak píšou a jinak vyslovují* nebo *V mém slovníku poznáme přízvuk tak, že je daná hláska podtržena* tomu tak je. Některé věty jsou podle mého názoru i dosti těžko srozumitelné, např.: *Redukce je označení pro změnu zvuků, ke které se nacházejí v nepřízvučné pozici. Pro tento jev jsou nejčastější písmena A a O.* Je zajímavé, že autorka popisuje kvantitativní a kvalitativní redukci hlásek *o* a *a*, ale redukci hlásek *e* a *u* zcela ignoruje, a to i v přepisu výslovnosti ve slovníčku (s. 63-64). Škoda, že v podkapitole Souhrn metodiky v ruském jazyce již nejsou označeny přízvuky. Pracovní listy, které jsou v závěru práce, jsou pěkné, dovedu si velmi dobře představit, jak by mohly být využity ve škole, to ovšem již poněkud přesahuje zaměření diplomové práce. V jaké fázi a jak by je použil instruktor, jemuž se tento materiál dostane do ruky, by, domnívám se, mělo být v práci vysvětleno.

Práce má logickou strukturu a je napsána srozumitelně.

**Jazyková a stylistická úroveň práce** není bohužel bez nedostatků: *Tento kurz se mimo jiné jeví podmínkou pro to, aby vám byla udělena ISIA známka* (s. 7); *Mnohdy se ptáme samy* (ptají se pouze osoby ženského pohlaví?) *sebe, kdy je ten správný čas na učení lyžování dítěte* (s. 11); *Dítě dělá větší pokroky, než kdyby byl ve skupině...* (s. 13); *Dříve, než začneme se samotnou rozcvičkou, požádáme žáka, aby si stoupl čelem k vám* (s. 16); *Oklepávání sněhu rukami z bot...* (s. 16); *Největší výhodou je to pro instruktory v průběhu skupinové výuky, kdy nemá šanci se mnohdy k poslednímu žákovy dostat* (s. 18); *Děti mají tyto pokrmy velice rádi* (s. 22); *Vyvažeci jsou lidé, které pomáhají instruktorům...* (s. 28); *Pokud se nacházejí tyto písmena před přízvučnou slabikou...* (s. 64) atd. atd.

**Rozsah práce** je v normě.

**Použitá literatura:** Aktuální, kvantitativně dostačující. U jednotlivých odkazů v textu bohužel nejsou uvedeny stránky. Je pozoruhodné, že v seznamu literatury není ani jeden zdroj v ruštině.

**Využitelnost pro praxi:** po provedení určitých úprav a po odstranění chyb jistě značná.

**Cíl práce:** z velké části splněn.

**Celková úroveň diplomové práce:** odpovídá požadavkům.

Z uvedených důvodů práci **doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení .....**

**Dotazy k autorce:**

1. V Úvodu píšete: „Jelikož ve většině případů ruské děti neovládají anglický jazyk, nalezneme ve slovníku i přepis výslovnosti (ruských slov – pozn. oponenta) do latinky.“ Vysvětlete, prosím, jakou souvislost má znalost angličtiny u ruských dětí s přepisem ruských slov do latinky ve vašem slovníčku.

2. Na s. 64 vysvětľujete: „Přízvuk nám často mění nejen smysl, ale i význam slova.“ Termíny „smysl“ a „význam“ bývají v lingvistice používány nejednoznačně a často protikladně. Vysvětlete, prosím, jaký obsah mají tato slova ve vašem terminologickém aparátu.

3. Odkud jste brala ruská slova a fráze, když v seznamu literatury není ani jeden zdroj v ruštině?

4. Obrázky na pracovních listech jste kreslila sama?

PhDr. Jindřich Kesner, CSc.

V Mašově 6. 7. 2021